

Terres de *FLE*

Coordonné par Serge Borg et Evelyne Bérard

Actes du III^e colloque international de l'association
des directeurs des centres universitaires d'études françaises
pour étudiants étrangers — *ADCUEFE - Réseau Campus-FLE*

L'ouverture de filières universitaires francophones aux
étudiants étrangers : Enjeux politiques, implications
didactiques, culturelles et institutionnelles

Centre de linguistique appliquée - Université de Franche-Comté
Besançon, 15 - 16 juin 2007



Revue du Collège des Enseignants-Chercheurs

2009

Terres de *FLE*

Revue du Collège des Enseignants-Chercheurs

Centre de Linguistique Appliquée - Université de Franche-Comté



Terre de FLE - Revue en partenariat avec le Programme mondial francophone du réseau Gerflint - Synergies Pays.

Périodicité : Semestrielle

ISSN en cours

Imprimé en Pologne en mai 2009

Sous les presses de Zakład Graficzny Colonel s.c. - ul. Dąbrowskiego 16
30-532 Krakow Tél. (012) 423-66-66

Tirage : 1000 exemplaires

Disciplines couvertes par la revue :

• Sciences du langage - didactique des langues et des cultures • Ingénierie de la formation et de l'évaluation • Politique linguistique et éducative



L'ouverture de filières universitaires francophones aux étudiants étrangers : Enjeux politiques, implications didactiques, culturelles et institutionnelles

Sommaire

Jacques Cortès, Préface. Le passage de la ligne.	9
Serge Borg, Evelyne Bérard, Présentation générale	13
I. Concepts, outils et expériences de terrain pour une méthodologie du français à visée professionnelle et universitaire	17
Jean-Marc Mangiante, Vers un référentiel de formation linguistique pour les étudiants étrangers à partir de la construction de corpus professionnels.	19
Marilu Soria, Notion de progression et cadre européen commun de référence : Réflexions pour une approche curriculaire multidimensionnelle.	31
Julie Stauber, Un outil de découverte du milieu universitaire par les étudiants étrangers: Présentation d'un protocole de mise en situations et d'analyse.	37
Emilia Hilgert, Quand le FOS vire au FOU (français sur objectifs universitaires).	49

- 63 **Christelle Cavalla, Catherine Carras,**
Développement d'outils pour le suivi linguistique des apprenants dans les universités grenobloises.
- 75 **Damien Chabanal, Elisabeth Trivellato,**
Favoriser l'apprentissage de la phonétique du français pour une meilleure intégration des étudiants sinophones dans les formations universitaires.
- 85 **Didier Langlois,**
Formations sur-mesure négociées d'institution à institution sur la base d'une pédagogie du projet.
- 93 **Fabrice Galvez,**
Propédeutique pour étudiants internationaux : les choix de l'Université de Franche-Comté.
- 97 **Liliane Koecher, Laurence Schmoll,**
Le stage de septembre à l'IIEF à l'Université Marc Bloch - Strasbourg 2.
Un exemple concret de préparation à l'entrée à l'université.
- 103 **Sylvie Guinchard, Habiba Harkate,**
Un centre de ressources dans un environnement d'enseignement / apprentissage du FLE : La médiathèque du CLA.
- 107 **Edna Castello,**
Une plate-forme pédagogique en ligne pour remédier aux difficultés d'apprentissage et d'intégration des étudiants étrangers à l'Université Paris 12 - Val de Marne.
- 117 **II. Universités de l'espace francophone : Algérie, Belgique, Caméroun**
- 119 **Mounia Sebane, Mohamed Miliani,**
Les politiques linguistiques et éducatives et leur impact sur les compétences langagières des étudiants : le cas du français en Algérie.
- 125 **Geneviève Briet, Emmanuelle Rassart,**
L'impact des réformes institutionnelles sur l'enseignement du FLE à l'Université catholique de Louvain.
- 135 **Guillaume Raphaël Tchetchou,**
La préparation des étudiants non francophones aux filières universitaires en français : l'expérience africaine du Centre Linguistique Pilote de Yaoundé - Programme de Formation Linguistique Bilingue - PFLB. Cameroun.

III. Approches disciplinaires et statutaires 143

Chantal Forestal, William Charton,
L'identité des centres universitaires de FLE à la croisée des enjeux politiques, institutionnels et scientifiques. 145

IV. La démarche qualité dans les centres de langues de l'enseignement supérieur 153

Claude Le Ninan,
Les implications d'une démarche qualité. 155

V. Postface 161

Serge Borg,
Naissance du Forum Mondial HERACLES - Hautes Etudes et Recherches pour les Apprentissages dans les Centres de Langues de l'Enseignement Supérieur. 163

VI. Annexes 169

Le GERFLINT : Ses objectifs, le réseau mondial 171

À paraître prochainement : *Synergies Monde Méditerranéen* n° 1 175